

Kemtuik	Indonesian gloss	English gloss
A	Toh	Surely
Aka	Kakak	Older brother/sister
Amble	Pemerintah	Government
Amble keba	Pakaian modern	Clothing
Andua	Kawan	Friend
Atuia	Rencana	Planning
Aya	Bapak	Father
Ba	Ambil! (?) / bawah	Beneath
Babu	Tetek, nenek	Grandfather/mother
Babuasi	Nenekmoyang	Ancestors
Bam	Tua, keras	Old, hardened
Ban	Ikat pinggang	Belt
Banim	Dahulu	Long ago
Banom	Sendiri	Self
Bantun	Sudah datang	Having arrived
Banu	Bulan	Month
Bat	Kaya besi	Iron wood
Bata	Luas	Wide
Bea	Panggil anjing	Calling a dog
Beap	Garam	Salt
Bega	Teriak	Laugh
Bete	Pahit	Bitter
Betep	Buang	Throw away
Betuo kuok	Lembah	Valley
Biap	Lautan	Sea
Biap alui	Ombak laut	Big wave
Biap ketang	Daerah pasir	Coastal region
Biap ketang	Tepi laut	Shore
Biap lek	Air surut	Low tide
Biap mot	Air pasang	Flood, high tide
Bla	Pondok	Hut
Blang	Buru	Bird
Ble	Perempuan	Female-indication
Blo	Diatas	Up
Blom	Logat	Dialect
Blong	Terang	Light, clear
Blong	Kuning	Yellow
Blubu	Danau	Lake
Blue	Obatan	Black magic
Blung	Masyarakat	Population
Bok	Persatuan kelamin	Intercourse
Bu	Air	Water
Bu alui	Gelombang	Wave
Bu biap	Suku-suku	Tribes
Bu bluim	Mercikkan air	Splash, splatter
Bu degueng	Delta	Delta
Bu degut	Menyelam	Submerge, dive
Bu don ey go	Air deras	Fast flowing
Bu inim	Air baru	Fresh water
Bu kalui	Air kotor	Muddy water
Bu kangok go kua	Dangkal	Shallow
Bu kerlui	Air terjun	Waterfall
Bu ketang	Tepi sungai	Bank
Bu klak go	Banyir	Flood
Bu kluim	Bunyi air	Geruis
Bu koklong	Air mengalir	Flow
Bu kon	Rawa	Swamp

Bu kon	Rawa	Swamp
Bu mling	Minyak diatas permukaan air	?
Bu mu	Sumur, kolam	Well, pond
Bu negi	Air kabur	Dirty water
Bu negluong	Air jernih	Pure water
Bu neguet	Uap air	Steam
Bu no suing go	Tenggelam	Drowned
Bu put	Mata air	Spring
Bu seni	Air yang dalam	?
Bu sue	Enang	Swim
Bu tap	Saluran air	Gutter, channel
Bu tegin	Bayu bara	?
Bu tuo	Sungai	River
Bu yelung	Arus air	Current, stream
Buit	Nilu (?)	(?)
Bung	Tunggul	Wait
Buo	Petik	Pick
Buop	Hendak tikam	Wound
But	Pukul	Beat
Da	Ayo	Come on
Dabui	Hati	Hearth
Dagu/daku	Dekat	Close
Daguit	Pinang	Betelnut
Dak	Antuk	Hit
Dak	Sepak	Kick
Dali	Juga	Also
Dalip	Dingin	Cold
Dam	Makan	Eat
Damoy	Atas	Above
Danon	Anak orang	Boy
Dasi	Ikan	Fish
Dato	Istimewa	Habit
Day	Jurang, tebing	Cliff
Degit	Cat arang	Black
Deglong	Semen terkandung dalam air	Harden
Deguek	Teluk	Bay
Deguen	Onduafi	Clanleader
Dem	Laki-laki	Male-indication
Demanon	Saudara	Brother
Deme baya	Batu karang	Coral riff
Demu guen	Batu kali	Riverstone
Demu ip	Kapur tulis	
Demu kin	Betu asah	
Demu naglap	Kerikil	Gravel
Demu pla	Butu hitam yang keras	
Demuput	Gua	Cave
Deng	Awet	
Di	Pohon/kayu	Lump
Di ba	Pedalaman	Interior
Dia	Halaman	Rest
Ding	Dingding	Gaba-gaba
Disuaki	Hijau	Green
Disuk	Kulit kayu	White wood
Dok	Ikat	Catch
Don	Tulang	
Dre	Batu dari pasar	
Dro	Air surut	Low tide
Drop	Minum	Drink

Druik	Tabrak	
Duen	Hutan	Bush
Duen tebot	Pulau	Island
Duik	Bakar	Bake
Duing	Pikir	Think
Dum	Bengkak	Swell
Dun	Gunung Siklop	Mount Cyclop
Duo	Anak	Child
Duot	Sagu	Sago
Duoy	Uang	Money
Esang	Sayang	Pity, love
Ey	Dengan	With
Gabe	Ada disini	Is going on here
Gemang	Ada disana	Is going on there
Genam	Saya	I
Git	Getah	Rubber, gum
Glim	Noken ?	Carriagenet ?
Gluik	Timba	
Gluk	Resap	Penetrate
Gluk go	Endap	Settle
Go	Mempunya	Owning
Gueng	Ikat dengan erat	
Guit	Semut kuning	Ant (yellow)
Gum	Awan	Cloud
Gut	Telan	Swallow
I	Hitung	Count
Ibe	Umum	General
Idam	Bengsawan	Clanleader
Ide	Berat	Heavy
Idi	Sebelah	Side
Idok	Memungut	
Ikum	Lihat	See
Imu	Kelalawar	
Ingok	Bambu	
Ip	Berdiri	Stand
Isa	Ubi	Patatoe
Isuali	Kasuari	Kasuari
Isuo	Jeruk	Orange, citus fruit
Itak	Melepaskan	Leave
Iti	Kasih	Give
Ka!	Pindah!	Go on!
Kabung	Perampuan	Woman
Kaguit	Pemudi	Young woman
Kaley	Raja – wali	Kind of bird (?)
Kalik	Macam	Sort, kind, quality
Kalong	Tajam	Sharp
Kaluk	Mengigit	Bite
Kam	Ujung	End, top, point
Kangok	Besar	Big
Kaning	Kapan	When
Kanok	Ampas sagu	Sagopulp
Kansiat	Lering gunung	Slope
Kap	Lari	Run
Kaseglok ku	Padang pasir	Desert
Kaso	Tanah berbatu	Gravel
Kasoglok	Pasir	Sand
Kati	Bawah	Beneath
Kay	Lupa	Forget

Kebali	Bekerja	Work
Kebong	Mati	Die
Keda	Cepat	Quick
Kemtuik	Nama bangsa	Name of language
Keng	Ikut	Follow
Kenong	Jatuh	Fall
Ket	Jauh	Far
Ketang	Pinggir	Edge, seam
Ki	Anai-anai	Termite
Kik	Bentang	Stretch/explain
Kiki	Mentah	Raw
Kim	Kelapa	Coconut
Kim isuo bu	Saguer kelapa	
Kim mlay	Minyak kelapa	Coconut milk
Kin	Getah pohon , daerah	Blood
King	Isi	Fill
Kip ip	Santan kelapa	Coconut milk
Klak	Naik	Climb
Klat	Berburu	Hunt
Klik	Tulis	Write
Klong	Pergi	Go
Klum	Hasil	Production
Kon	Kotoran	Rubbish
Kong	Letak	Rest, lie
Kop	Potong	Cut
Kot	Tempat kapur makan / koteka	Koteka
Koy	Api	Fire
Koy – a degit	Arang api	Charcoal
Ku	Hari, waktu	Day, time, beneath
Ku kua go	Jauh	Far away
Ku meduim	Pegunungan	Highlands
Ku rling	Tanah merah	Red earth
Kua	Tidak	Not
Kua seni	Jelek	Bad
Kuadon	Batu pualam	Marble
Kuali	Tanam	Plant
Kubup	Embun	
Kuek	Lari	Run
Kuim	Hangis	
Kukuago	Jauh	Far
Kunala duing	Pendapat	Opinion
Lak	Banyak	Many
Lek	Pikul	Carry
Lema	Ular	Snake
Li	Turun	Turn
Lim	Kotor	Dirty
Lo	Oleh	By
Lom	Mulut	Mouth
Lomdam	Makanan	Food
Lomsuk	Bibir	Lip
Lop	Bakar rambut	Burn hair (?)
Lu	Cuci	Wash
Luik	Tarik	Draw
Lusa	Rusa	Deer
Ma	Kasih	Give!
Mam	Banyak	Many
Mam nebut	Dongeng	Fairy-tale
Maning	Belum	Not yet

Mas	Emas	Gold
Masi	Kaki	Foot
Maso	Setan	Satan
Mata	Banyak	Many
Mata so	Banyak	Plentiful
Mean	Isap, rokok	Smoke
Mean	Menghilang	
Medop	Belalang	
Menay	Binatang	Animal
Meno	Lain	Other
Mesip	Dari belakang	From behind
Metin	Licin	Slippery
Metuik	Darat	Hill
Mia	Ibu	Mother
Mlak	Tangkap	Arrest
Mlay	Minyak	Oil
Mlay ut genang	Minyak pelumas	
Mlue	Bohong	
Mluk	Nongkrong	
Mo	Sudah	Past
Mok	Nanah	
Mot	Engkau / muntah	Throw up / you
Motnang	Kalian	You (plural)
Mu	Lubang	
Muk	Tepung sagu	Sago
Nago	Mana	Where
Naklay	Semua	All
Nalo	Tua	Old
Namon	Dua	Two
Nan	Tanah	Soil
Nan mlay	Minyak tanah	Kerosene
Nan seguo	Tanah hitam	Black soil
Nan tegek go	Celah	
Nando	Siapa	Who
Nangglik	Tiga, sedikit	Three, a few
Naning	Macam ubi	Kind of patatoe
Nan-nan	Benua-benua	
Natu	Manik mas kawin	Marriage-gift
Nay	Jualan	
Ndok	Lidah	
Nebit	Cukur	
Nebleng	Angin	Wind
Nebo	Babi	Pig
Nebo nan bu	Kumbangan babi	Puddle
Negot	Ubi	Patatoe
Neguat	Gunung yg tinggi	Mountain
Neguet teteguik go	Uap	Overflow
Nemot	Cukup / dia	OK / he
Nemotnang	Jatah-jatuh (?) Mereka	They
Nemu	Mata	Eye
Nesip	Tengah	Middel
Ngam	Kawan	
Ngang	Terbuka	Open
Ngga	Itu	That
Ngganemot	Tersebut	That
Nging	Nyaring	
Nglangin	Bapak	Father
Nglom	Bagian kladi	

Ngoy	Manik mas kawin	
No	Kepada	To
Nogo	Tentang	About
Nuik	Nyaring	
Pat	Rusak	Break
Pawu	Apung	Float
Pay	Hutan	Bush
Paya	Pepaya	Papaya
Pegop	Busuk	
Pep	Upas	
Peplu	Gila	Mad
Piam	Tidak baik	Bad
Ple	Jubi	Arrow
Ple pong	Jari telunjuk	
Pok	Menggulung	
Puik	Ledak	
Puit	Bakar	Bake
Puk	Peceh	
Pung	Keluar	Outside
Reluim	Tanah terjadi dari akar kayu	
Rlam	Main	Paly
Rlang	Gosok	
Rling	Bunyi	
Rluk	Usuk / tusuk ?	
Sa	Hujan	Rain
Sadui	Sakit	Ill, sick
Sagui	Marah	Angry
Sak	Layu / kering	Faded, dry
Sam	Buku	Book
Sat	Ekor / adik	Tail, younger brother/sister
Saula	Sempe	
Saysuk	Tubuh	Body
Se	Tidak tahu/mesti	Not knowing/ must
Seboy	Serambi	
Sedue	Orang laki-laki	Male
Seguay	Kecil	Little
Segueng	Gincang air	
Seguon	Hanya	Only
Segut	Kepiting	
Sek	Sorak	
Semlea	Papeda	Papeda
Sen	Uang	Money
Sengin	Masak/matang	Cooked / ripe
Seni	Isi, benar	Content, meaning
Senim	Sayur bayam	
Senong	Paham	
Senun	Istri	Wife
Si	Telur	Egg
Sik	Dari	From
Sim	Ular kaki-4	Centepede (?)
Sing	Keluar	Outside
Sip	Tempat	Place
So	Ada	Being in
Sogo	Apa yang	Those who
Sogo sogo	Apa-apa	Whatever
Sogoso	Sebab	Because
Sok	Lepas	Set free
Som	Selaput tipis	

Sraku	Pakaian orang adat	Clothing-adat
Srek	Tidur	Sleep
Srem	Perhasian	
Sro	Tempayan	Waterbasin
Srom	Garpu kayu	
Srong	Punggung	
Su	Cacing	
Suali	Takut	Fear
Suey	Baik	Good
Sui	Nama	Name
Suing	Duduk	Sit
Suk	Kulit	Skin
Suon	Tombak/runcing	
Sup	Minum untuk bayi	Babymilk
Ta	Tangan	Hand
Tablang	Lering	Slope
Tagot	Berbuah	Carry fruit
Tak	Lipan	Centipede
Tap	Jalan	Road
Tasam	Perbuatan	
Tebadali	Tidak berguna	In vain
Tebap	Cecak	
Tebuem	Tanjung	Cape
Tega	Tangkai	
Tegan	Tali	Roap
Tegek	Rabik	
Teglok	Lempar	
Temu	Lain	Other
Ten	Makanan	Food
Tengang	Parang	Knife
Tengang katui	Kapak	Bushknife
Tengang trala	Parang	Bushknife
Tenguo	Menolak	
Tet	Ulat	
Tete	Kepunyaan	
Tia	Tanta	
Tiat	Kecil	Little
Tip	Tunas	
Togut	Bongkar	Break down
Top	Bintang/sakit kulit	Star, skin disease
Tra	Rasa	Feel
Trok	Cabut	
Truik	Kejar	
Truk	Buka	Open
Tuet	Gali	
Tui	Lata	
Tuing	Sentuh	
Tuo	Tebang, manik-manik mas kawin	
Tup	Dengar	Hear
Uduo	Anjing	Dog
Uduong	Alang-alang	Alang –alang
Uip	Pakaian adat perampuan	Adat clothing women
Uluk	Tikam / membunuh	
Ulum	Sayur-mayur	
Un	Bunga	Fruit
Unen	Ibu	Mother
Usu	Kebun	Garden
Usum	Tikus	Mouse

Utu	Isap, rokok	Smoke
Wabedong	Siang	Ready
Wada	Temaku batu	
Wadikua	Pagi hari	Morning
Wap	Nama pohon	Kind of tree
Wasrang	Gigi	Tooth
Wate	Paman	Uncle
Waw	Uap tanah	?
Weng	Datang	Come
Wengkabui	Kepala	Head of clan
Wep	Bete	?
Woyklak	Timur	East
Woysut	Barat	West
Yawang	Manik mas kawin	Marriage –gift